

**Art. 8833**

- DE Betriebsanleitung**  
Akku Ladegerät 18 V
- EN Operators Manual**  
Battery Charger 18 V
- FR Mode d'emploi**  
Chargeur de batterie 18 V
- NL Gebruiksaanwijzing**  
Acculader 18 V
- SV Bruksanvisning**  
Batteriladdare 18 V
- DA Brugsanvisning**  
Batterioplader 18 V
- FI Käyttöohje**  
Akkulaturi 18 V
- NO Bruksanvisning**  
Batterilader 18 V
- IT Istruzioni per l'uso**  
Caricabatteria 18 V
- ES Instrucciones de empleo**  
Cargador de batería 18 V
- PT Manual de instruções**  
Carregador 18 V
- PL Instrukcja obsługi**  
Ładowarka 18 V
- HU Használati utasítás**  
Akumulátortöltő 18 V
- CS Návod k obsluze**  
Nabíječka baterií 18 V
- SK Návod na obsluhu**  
Nabíjačka akumulátora 18 V
- EL Οδηγίες χρήσης**  
Φορτιστής μπαταρίας 18 V
- RU Инструкция по эксплуатации**  
Зарядное устройство 18 В
- SL Navodilo za uporabo**  
Polnilnik baterije 18 V
- HR Upute za uporabu**  
Punjač baterije 18 V
- SR/ Uputstvo za rad**  
**BS** Punjač baterija 18 V
- UK Інструкція з експлуатації**  
Зарядний пристрій 18 В
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
Încărcător de baterie 18 V
- TR Kullanma Kılavuzu**  
Akü Şarj Cihazı 18 V
- BG Инструкция за експлоатация**  
Зарядно устройство за батерия 18 V
- SQ Manual përdorimi**  
Ngarkuesi i baterive 18 V
- ET Kasutusjuhend**  
Akulaadija 18 V
- LT Ekspluatavimo instrukcija**  
Akumuliatorių įkroviklis 18 V
- LV Lietošanas instrukcija**  
Akumulatoru lādētājs 18 V

Art. 8833



# Nabíječka baterií 18 V GARDENA

obj. č. 8833

## Úvod:



Tyto pokyny byly původně napsány v angličtině. Ostatní jazykové verze jsou překlady původních pokynů.

Pozorně si přečtěte tento návod k používání a další poznámky. Seznamte se s používáním baterie, s technologií nabíjení (viz návod k používání nabíjecí bateriové jednotky GARDENA) a přečtěte si bezpečnostní pokyny.

Děti mladší 16 let a lidé, kteří nejsou dobře seznámeni s pokyny, by z bezpečnostních důvodů neměli nabíječku používat. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Nikdy výrobek nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

→ Tento návod k používání bezpečně uchovávejte.

## Využití odpovídající určenému účelu:

Nabíječka GARDENA je určena k nabíjení 18 V baterií GARDENA. Výrobek není určen k dlouhodobému použití. Nabíječka baterií 9825-00.620.00 tvoří obsah prodejního balení 8833.

## 1. BEZPEČNOST

### Symboly na výrobku:



Přečtěte si bezpečnostní pokyny uvedené na nabíječce.



Nevystavujte nabíječku dešti a vlhku.

Při vniknutí vody do nabíječky se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### Obecná bezpečnostní upozornění:

#### Elektrická bezpečnost:

V produktech od společnosti GARDENA používejte výhradně originální systémová baterie od společnosti GARDENA a nabíjejte je v originální nabíječce baterií 18 V od společnosti GARDENA. Baterie jsou softwarově zašifrovány.

Nabíječka baterií je určena pouze k nabíjení 18 V baterií GARDENA.



**VÝSTRAHA!** Možnost úrazu el. proudem nebo zkratu snižte na minimum dodržением následujících pravidel:

→ **Nabíječku baterií nerozebírejte. Nikdy nepřipojujte svorky nabíječky ke kovovým objektům, protože by mohlo dojít ke zkratování nabíječky. Používejte schválené a nepoškozené el. zásuvky.**

Před použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Pravidelně kontrolujte, zda není přípojka nabíječky baterií poškozená a zda neobsahuje žádné trhliny.

Při přenášení nedržte nabíječku baterií za šňůru a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tak, že budete tahat za šňůru.

Držte všechny kabely a prodlužovací kabely mimo dosah vody, oleje a ostrých okrajů. Dejte pozor, aby nebyl kabel přivřen do dveří, neuvázl za plot a podobně. Toto může jinak způsobit že se předmět stane vodivým.

Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.

Děti si s výrobkem nesmí hrát.

Nabíječka musí být při nabíjení umístěna na dobře větraném místě pod střešou, aby byla chráněna před vlhkostí.

Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze uvnitř.

Po použití nabíječku odpojte.



#### VÝSTRAHA!

→ **V nabíječce nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému dobíjení, a ani je nepoužívejte ve výrobku.**



#### NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

Akumulátor chraňte před horkem a ohněm. Neodkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření.

Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. *Baterie může vytvářet jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.*



#### NEBEZPEČÍ POŽÁRU!!

→ **Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení položen na nehořlavé, teplu odolné a nevodivé podložce.**

Leptavé, hořlavé a snadno zápalné předměty odstranit z blízkosti nabíječky a akumulátoru.

Nabíječku a akumulátor během nabíjení nezakrývat.

**V případě kouře nebo vznícení nabíječku baterii okamžitě odpojte.**

**Pokud zpozorujete oheň: Uhasťte plameny pomocí materiálů redukujících přítomnost kyslíku.**

Nabíječku baterii používejte pouze při teplotách okolí od 5 °C do 40 °C.

Nabíječku používejte v dobře větraném, suchém a bezprašném prostředí.

#### **Nepoužívejte:**

- vadnou nebo poškozenou nabíječku baterii.
- pomocí nabíječky baterii ve venkovním prostředí.

#### **Nenabíjejte:**

- a nikdy nepoužívejte vadnou, poškozenou nebo deformovanou baterii.
- baterii v dešti nebo ve vlhkých podmínkách.
- baterii na přímém slunečním světle.



#### **VÝSTRAHA!**

**Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem a zkraty.**

→ **Používejte schválené a nepoškozené el. zásuvky. Zkontrolujte, zda není poškozený kabel. Pokud vypadá kabel poškozený, vyměňte ho.**

**Nabíječku baterie používejte a skladujte takovým způsobem, aby bylo vyloučeno riziko zakopnutí o kabel.**

**Připojte nabíječku baterii ke zdroji s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.**

**Při používání nabíječky baterii používejte proudový chránič (RCD).**

#### **Skladování:**

Nabíječku baterii uchovávejte na místě s teplotou mezi 5 °C a 45 °C a nikdy ne na přímém slunce.

Nabíječku baterii skladujte v uzavřeném a suchém prostoru. Baterii skladujte odděleně od nabíječky baterii.

#### **Doplňková bezpečnostní upozornění:**

Nebezpečí! Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

Nebezpečí! Při montáži zajistit, aby se v blízkosti nepohybovaly malé děti. Při montáži by mohly spadnout malé díly a mimoto existuje nebezpečí udušení pytlíkem.

## **2. UVEDENÍ DO PROVOZU**

### **Nabití baterie (viz strana 2):**



**POZOR! Přepětí způsobuje poškození baterie a nabíječky baterii.**

**Ujistěte se, že používáte správné síťové napětí.**

Před prvním použitím baterie musí být baterie zcela nabitá.

Lithium-iontové baterie lze nabíjet v jakémkoli stavu nabití a postup nabíjení lze kdykoli přerušit, aniž by došlo k poškození baterie (bez paměťového efektu).

1. Zapojte nabíječku ③ do elektrické zástrčky 230 V.
2. Připojte kabel nabíječky ① k baterii ②.

**Pokud kontrolka nabíjení ④ a na nabíječce zeleně bliká, baterie se nabíjí.**

**Pokud kontrolka nabíjení ④ a na nabíječce zeleně svítí, je baterie plně nabitá.**

(Doba nabíjení viz 6. TECHNICKÁ DATA).

3. Při nabíjení pravidelně kontrolujte stav nabití.
4. Po plném nabití baterie odpojte baterii ② od nabíječky baterii ③.
5. Odpojte nabíječku baterii ③ ze sítě.

## **3. ÚDRŽBA**

Před vložením baterie do nabíječky baterii zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterii čisté, a vždy zkontrolujte, zda jsou čisté a suché svorky baterie a nabíječky baterii.

Udržujte v čistotě vodiče kolejičky baterie.

**Nepoužívejte tekoucí vodu.**

→ Plastové části čistěte čistou a suchou utěrkou.

## **4. SKLADOVÁNÍ**

### **Vyřazení z provozu:**

Nabíječka baterii musí být uchovávána mimo dosah dětí.

→ Nabíječku baterii skladujte na suchém místě, kde nemrzne.

### **Likvidace (podle RL2012/19/ES):**



Výrobek se nesmí odkládat do běžného komunálního odpadu. Jeho likvidace musí probíhat ve shodě s místními ekologickými předpisy.

### **Důležité:**

Zajistěte likvidaci výrobku prostřednictvím obecního sběrného a recyklačního střediska.

## 5. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

**Chybová zpráva kontrolky nabíjení** ④ (viz strana 2):

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Kontrolka nabíjení ④ na nabíječe nesvítí.	Nabíječka baterií nebo nabíjecí kabel nejsou správně zapojeny.	Zapojte správně nabíječku baterií a nabíjecí kabel.
Kontrolka nabíjení ④ na nabíječe červeně blíká.	Chyba nabíjení.	Odpojte nabíječku a znovu ji připojte.

V případě jiných poruch prosíme o kontaktování servisu GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisy GARDENA nebo GARDENOU autorizovaní odborní prodejci.

## 6. TECHNICKÁ DATA

obj. č. 8833	
Jmenovitý výkon	16 W
Síťové napětí	230 V
Síťová frekvence	50 Hz
Doba nabíjení	obj. č. 9839: asi 3,5 hod na 80 % / asi 5 hod. na 100 %

## 7. SERVIS / ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek. Společnost GARDENA

Manufacturing GmbH pro tento výrobek nabízí dvouletou záruku (účinnou od data zakoupení). Tato záruka zahrnuje všechny zřejmé závady výrobku, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci / maloobchodnímu prodejci. Pokud dojde k problémům s tímto výrobkem, obraťte se na naše servisní oddělení nebo zašlete vadný produkt spolu se stručným popisem problému společnosti GARDENA Manufacturing GmbH. Ujistěte se, že poplatky spojené s dopravou byly řádně uhrazeny, a že byly dodrženy příslušné pokyny pro odesílání a balení. Vznesení záručního nároku musí doprovázet kopie dokladu o nákupu.

<p><b>DE Produkthaftung:</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p><b>DA Produktansvar</b> I øverensstemmelse med den tyske produktansvarslor erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>EL Product Liability:</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>	<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aarvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

**HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamilyen GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javítástól adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

**CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

**SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.

**SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

**BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

**DA EU-overensstemmelseserklæring**

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldig-gøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotokehtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

**FR Déclaration de conformité CE**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

**IT Dichiarazione di conformità CE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**NL EG-conformiteitsverklaring**

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

**ES Declaración de conformidad CE**

El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

**SV EG-försäkrän om överensstämmelse**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

**PT Declaração de conformidade CE**

O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.



### **PL Deklaracja zgodności WE**

Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

### **HU EK megfeleléségi nyilatkozat**

Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságí és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

### **CS Prohlášení o shodě ES**

Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδό από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifica prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.

### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

### **ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

### **LT EB atitikties deklaracija**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gaminių standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

### **LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot pierācību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:  
Description of the product:  
Designation du produit :  
Beschrijving van het product:  
Beskrivning av produkten:  
Beskrivelse af produktet:  
Tuotteen kuvaus:  
Description del prodotto:  
Descripción del producto:  
Descrição do produto:  
Opis produktu:  
A termék leírása:  
Popis výrobku:  
Popis produktu:  
Περιγραφή του προϊόντος:  
Opis izdelka:  
Opis proizvoda:  
Descrierea produsului:  
Описание на продукта:

Toote kirjeldus:  
Gaminio aprašas:  
Izstrādājuma apraksts:

**Akku Ladegerät 18 V**  
**Battery Charger 18 V**  
**Chargeur de batterie 18 V**  
**Acculader 18 V**  
**Batteriladdare 18 V**  
**Batterieoplader 18 V**  
**Akkulaturi 18 V**  
**Caricabatteria 18 V**  
**Cargador de batería 18 V**  
**Carregador 18 V**  
**Ładowarka 18 V**  
**Akkumulatortöltő 18 V**  
**Nabijeka baterii 18 V**  
**Nabijačka akumulatora 18 V**  
**Φορτιστής μπαταρίας 18 V**  
**Polnilnik baterije 18 V**  
**Punjač baterije 18 V**  
**Incărcător de baterie 18 V**  
**Зарядно устройство за батерия 18 V**  
**Akulaadija 18 V**  
**Akumulatorių įkroviklis 18 V**  
**Akumulatoru ielādētājs 18 V**

Harmonisierte EN-Normen/  
Harmonised EN:

**EN ISO 12100**

**IEC 60335-1**

**IEC 60335-2-29**

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm

Anbringningsår der

CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Année d'apposition du

marquage CE :

Installatiejaar van de CE-

aanduiding:

Märkningsår:

CE-Märkningsår:

CE-merkin kiinnitysvuosi:

Anno di applicazione della

certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok nadania oznakowania CE:

CE-jelzés elhelyezésének éve:

Rok umístění značky CE:

Rok udeljenja značkej CE:

Ετος ορίσματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

Година на поставяне на

CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metali, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma

uzlikšanas gads:

**2016**

Produkttyp:  
Product type:  
Type de produit:  
Producttype:  
Produkttyp:  
Producttype:  
Τύπος προϊόντος:  
Tip produs:  
Τύπος προϊόντος:  
Tuotetyyppi:  
Tipo di prodotto:  
Tipo de producto:  
Produkta veids:  
Typ produkt:  
Terméktípus:  
Druh výrobku:

**18 V**

Typ produkt:  
Τύπος προϊόντος:  
Vrsta izdelka:  
Vrsta proizvoda:  
Tip produs:  
Τύπος προϊόντος:  
Tuotetyyppi:  
Tipo di prodotto:  
Gaminio tipas:  
Produkta veids:  
Typ produkt:  
Terméktípus:  
Druh výrobku:

Artikelnummer:  
Article number:  
Référéncie :  
Artikelnummer:  
Artikelnummer:  
Κωδικός είδους:  
Številka izdelka:  
Kataloški broj:  
Cod articol:  
Artikulu nomer:  
Artiklinummer:  
Dalties numeris:  
Numer katalo-  
gowsky:

**9825-00.620.00**

Cikkszámok:  
Objednací číslo:  
Objednávacie číslo:  
Κωδικός είδους:  
Številka izdelka:  
Kataloški broj:  
Cod articol:  
Artikulu nomer:  
Artiklinummer:  
Dalties numeris:  
Numer katalo-  
gowsky:

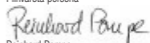
Ulm, den 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Fait à Ulm, le 30.01.2017  
Ulm, 30-01-2017  
Ulm, 201.01.30.  
Ulm, 30.01.2017  
Ulmissa, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, dnia 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, dnja 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017  
Ulm, 30.01.2017

Der Bevollmächtigte  
Autorisiert representative  
Le mandataire  
De gevolmachtigde  
Auktoriserad representant  
Autoriseret representant  
Valtuutettu edustaja  
Persona delegata  
La persona autorizada  
O representante  
Pelnomocnik  
Meghatalmazott  
Zpinomocněnec  
Spolnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Pooblaščenec  
Ovlaštena osoba  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatud esindaja  
Igalotiatis atstovas  
Pārnarotā persona

EU-Richtlinien:  
EC-Directives:  
Directives CE :  
EG-richtlijnen:  
EU-direktiv:  
EF-direktiver:  
EY-direktiivit:  
Directive UE:  
Directiva CE:  
Direktivas CE:  
Dyrektywy WE:  
EK-irányelvek:  
Předpisy ES:  
Smerice EU:

Oδηγίες EK:  
Direktive EU:  
EC direktive:  
Directive CE:  
Директиви на ЕО:  
EU direktiivid:  
EB direktyvos:  
EK direktīvas:

**2014/35/EG**  
**2014/30/EG**  
**2011/65/EG**

  
Reinhard Pompe  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352  
7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01  
01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19<sup>º</sup> andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.  
com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del  
Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsaco.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres  
mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashvili 8  
1159 Tleilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.  
co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKIJICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 - 1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone:  
(+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Dış Ticaret  
Mürmessilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y  
Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trez-  
men, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8833-20.960.02/0517  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com